

柏林自由大学宗教学系伦格尔教授在北大举办系列讲座

Prof. Dr. Almut-Barbara Renger trat als Kurzzeit-Dozentin am ZDS auf



2019年4月10日至18日，柏林自由大学宗教学系阿尔穆特·芭芭拉·伦格尔教授到访北京大学德国研究中心，举办题为“欧罗巴的女性形象”的系列讲座。

10日下午，伦格尔教授在外院新楼301举行第一讲，题为“欧罗巴的女性形象——从古典世界到近代早期”。这一讲同时列为北大人文讲座（文学与宗教学）第205讲。中心主任黄燎宇教授主持了讲座，中心成员、社会学系秦明瑞教授担任翻译。伦格尔教授从造型艺术和文学作品出发，结合地理、政治、两性关系等多个角度，介绍了欧洲大陆的命名与古典神话女子“欧罗巴”的关系，梳理了从古希腊罗马到近代的女性欧罗巴形象的变迁。在提问环节中，教授和中德师生就“希腊人的欧洲概念”、“当下对美、对俄关系中的欧罗巴形象”、“性别视角下的亚欧关系”等问题进行了深入交流，现场气氛十分热烈。中心师生及来自历史系、艺术学院等院系的师生约80人参加了讲座。

11日下午，伦格尔教授继续介绍了从近代到当代的欧罗巴女性形象。16日，伦格尔教授结合德国剧作家格奥尔格·凯泽尔的《欧罗巴——游戏与舞蹈》，着重分析了一战时期的欧洲话语环境。18日，德语系大三的张皓莹、柳雨薇同学，研一江唯同学做随堂报告，教授以20世纪德语文学中的欧罗巴形象为系列学术交流画上了圆满的句号。

伦格尔教授渊博学识。她学过语文学、考古学、宗教学、比较文学、哲学人类学。她目前的研究涉及宗教、政治、文化、古典学等诸多。此外，伦格尔教授对中国文化有着浓厚的兴趣，与中国学界有着密切的交往。这是她第五次来华进行学术访问。

“奥地利日”系列活动在北京大学隆重举行

„Österreich-Tage“ wurden an der PKU erfolgreich abgeschlossen



2019年4月15日至16日，“奥地利日”活动在北京大学外国语学院新楼顺利举办。该活动是奥地利教育和科研部“文化与语言”项目的下属活动之一，旨在促进奥地利与各国德语社团、高校之间的文化合作。此次活动主要包括“奥地利的语言、历史和文化”系列讲座，由北京大学外国语学院德语系、奥地利大使馆、奥地利教育和科研部以及北京奥地利文化论坛联合组织。

15日上午9时，来自奥地利教育、科学和研究部的格特鲁德·赵-海森贝格(Gertrude Zhao-Heissenberger)司长介绍了“奥地利日”的相关内容，为活动拉开序幕。奥地利使馆文化参赞阿诺尔德·奥博迈尔先生(Arnold Obermayr)致辞，感谢各方对活动的支持，鼓励同学们更多了解奥地利的历史与文化。在两天的活动中，来自格拉茨大学历史系的尼古拉斯·莱辛格教授(Prof. Dr. Nikolaus Reisinger)和来自维也纳大学德文系的斯特凡·卡默尔教授(Prof. Dr. Stefan Krammer)分别围绕奥地利的历史和国情、藕断丝连的德奥关系、奥地利人的身份认同和民族精神、奥地利文学与奥地利历史的关系等话题做了四场精彩的学术演讲。讲座反响热烈，同学们积极提问，现场气氛活跃。来自北外、北语等院校的师生也参加了互动。会后，赵-海森贝格司长向与会师生赠送了奥地利国情学习材料。15日晚，北大德语系在勺园餐厅宴请奥地利客人。赵-海森贝格女士于上个世纪80年代在北大德语系任教，北大给她留下了深刻而良好的印象。

由德语系助理教授毛明超博士带领的学生志愿者团队负责本次“奥地利日”的后勤组织工作。此次“奥地利日”活动取得圆满成功，志愿者们功不可没。

Prof. Dr. Andreas Arndt sprach an der PKU über Hegel, Marx und die deutsche Romantik



4月2日至5日，应北京大学哲学系和德国研究中心邀请，德国洪堡大学资深讲席教授安德烈亚斯·阿恩特来访北京大学，并以“在黑格尔与马克思之间”为主题开展了系列讲座。阿恩特教授从辩证法出发，探讨自由概念，分析了黑格尔与马克思的同与异。讲座由中心成员、哲学系助理教授方博主持，中心成员、德语系助理教授毛明超担任讨论环节翻译。

4月6日，阿恩特教授在德国研究中心伟利楼会议室作“浪漫主义的哲学特质”主题报告。随后，中方“德国浪漫主义思潮”项目组成员各自介绍了自己的子课题，并与阿恩特教授就德国历史、文学与哲学中的浪漫主义思潮等交换意见。黄燎宇、韩水法、徐健、胡蔚、卢白羽、方博、张一博等中心师生及社科院哲学所助理研究员王歌、清华大学外文系副教授王丽平等参加了本次学术活动。

Germanisten der PKU begegneten auf der Übersetzer-Werkstatt am Goethe-Institut Peking dem Lyriker Matthias Polyticki



4月20日，应北京德国文化中心·歌德学院的邀请，北京大学德语系师生来到歌德学院，参加由胡蔚副教授及德国诗人马蒂亚斯·波利蒂基共同主持的诗歌翻译工作坊。诗人波利蒂基此次是应鲁迅文学院的邀请来华进行访问。本次翻译工作坊的话题是波利蒂基即将在中国出版的诗集译本，大家从内容、情感、翻译技巧等方面进行了深入探讨。波利蒂基与同学们分别朗读了8首诗及中文译文；并与与会者就翻译过程中产生的疑问进行了细致充分的交流。北京歌德学院柯理(Clemens Treter)院长，图书馆负责人童丽娅(Maria Töwe)女士和姜宁馨女士，“未读”出版的文艺部负责人和编辑出席了本次活动。

北京大学德国研究中心 (ZDS)
Zentrum für Deutschlandstudien
北京大学陈守仁国际中心伟利楼 201-205 室
北京市海淀区颐和园路5号, 100871
邮件: zds_pku@163.com 微信公众号: PKUZDS
网址 www.fu-berlin.de/sites/zds-peking/index.html

